

## Chinese Translation of the Qurʾān

→ Qurʾān

### Chinnereth

- I. Archaeology
- II. Hebrew Bible/Old Testament

#### I. Archaeology

Tel Kinrot (Arab. *Tell el-ʿOrēme*), unanimously identified with ancient Chinnereth (Fritz/Münger 2002: 2–4), is covering an area of ca. 10 ha on the north-western shore of the Sea of Galilee (map ref. 201000/252775 [OIG], 251000/752775 [NIG]). The strategically well-positioned site is located on a small pass along the Via Maris. It features material remains dating from the Chalcolithic to the late Ottoman period with significant gaps in the settlement sequence especially during the Early Bronze Age III, the Late Bronze Age II and the later Iron Age IIA (Fritz 2003, 2008; Pakkala/Münger/Zangenberg 2004).

The earliest architectural units thus far exposed date to the Early Bronze Age II (ca. 3000–2700 BCE) during which the settlement was possibly already walled (Winn/Yakar 1984; Fritz 1999: 95). At the close of the Middle Bronze Age IIB and throughout the Late Bronze Age I (ca. 1600–1400 BCE), Chinnereth was heavily fortified by a two-phased defence system; unfortunately only little undisturbed architecture along with finds *in situ* from these periods could be unearthed (Fritz/Münger 2002: 8–11). This is in distinct contrast to the Early Iron Age remains, which are extraordinarily well preserved on the lower mound. They not only attest a high degree of city planning and the use of a strong fortification wall which is both atypical for this period, but also shed light on a highly diversified society with economic ties spanning from Egypt to Northern Syria that amalgamated into a multitude of cultural footprints (e.g., Münger/Zangenberg/Zwickel 2006; Münger 2007, 2009; Nissinen/Münger 2009). The last significant settlement at Tel Kinrot was a small fortress town – 0.8 ha in size – that was founded sometime during the 8th century BCE on the acropolis, possibly during the reign of Jeroboam II (Fritz 1990). This settlement, which also featured a two-chambered gate and tripartite pillared-buildings that served as *entrepôts* (Zwickel 2008), was annihilated by Tiglat-pileser III during the Assyrian conquest in 734/733 BCE. After this devastating event the site was only sparsely resettled again and henceforth mainly used for agricultural purposes.

**Bibliography:** ■ Fritz, V., “Chinneret, Tel,” *NEAEHL* 1 (1993) 299–301. ■ Fritz, V., “Kinneret: Excavations at Tell el-Oreimeh (Tel Kinrot), Preliminary Report on the 1994–1997 Seasons,” *TA* 26 (1999) 92–115. ■ Fritz, V./S. Münger, “Vorbericht über die zweite Phase der Ausgrabungen in Kinneret (Tell el-ʿOrēme) am See Gennesaret: 1994–1999,”

*ZDPV* 118 (2002) 2–32. ■ Fritz, V., “Chinnereth, Tel,” *NEAEHL* 5 (2008) 1684–85. ■ Münger, S. et al., “Kinneret: Die geheimnisvolle Metropole Palästinas,” *Welt und Umwelt der Bibel* 3 (2006) 63–64. ■ Münger, S., “Amulets in Context: Catalogue of Scarabs, Scaraboids and Stamp-seals from Tel Kinrot/Tell el-ʿOreme (Israel),” in *Bilder als Quellen – Images as Sources: Studies on Ancient Near Eastern Artefacts and the Bible Inspired by the Work of Othmar Keel* (eds. S. Bickel et al.; OBO Special Volume; Freiburg i.Ue./Göttingen 2007) 81–99. ■ Münger, S., “‘Handle with Care’ – Notes on Stamp-Seal Impressions on Jar Handles and a Bulla from Early Iron Age Tell el-ʿOreme/Tel Kinrot,” *ZDPV* 125 (2009) 116–38. ■ Nissinen, M./S. Münger, “‘Down the River...’: A Shrine Model from Tel Kinrot in its Context,” in *A Timeless Vale: Archaeological and Related Essays on the Jordan Valley in Honour of Gerrit van der Kooij on the Occasion of his Sixty-fifth Birthday* (eds. E. Kaptijn/L. P. Petit; Archaeological Studies Leiden University 19; Leiden 2009) 129–44. ■ Pakkala, J. et al., *Kinneret Regional Project: Tel Kinrot Excavations* (Proceedings of the Finnish Institute in the Middle East 2/2004; Vantaa 2004). ■ Winn, S. M. M./J. Yakar, “The 1982 Excavations at Tel Kinrot: The Early Bronze Age Settlement,” *TA* 11 (1984) 20–47. ■ Zwickel, W., “Der Pfeilerbau: Pferdestall, Markthalle, Lagerhalle oder Baracke? Auf den Spuren eines wichtigen Gebäudetyps der Königszeit,” *Welt und Umwelt der Bibel* 4 (2008) 72–75.

#### II. Hebrew Bible/Old Testament

The toponym Chinnereth (also spelled Kinneret) refers in the HB/OT usually either to the Sea of Galilee as (*yām*) *kinneret* (Num 34:11, Josh 13:27 and Deut 3:17) or (*yām*) *kinārôt/kinrôt* (Josh 11:2 and 12:3) or to the wider region surrounding the lake as *kol kinrôt* (1 Kgs 15:20). It may well be that the particular shape of the lake actually inspired its own name. If viewed from an elevated position (like, e.g., from nearby Mount Arbel), it resembles the outlines of a lyre (Heb. *kinnôr*; contra Fritz: 42–43).

Only Josh 19:35 knows of an actual settlement named after the lake, where Chinnereth is mentioned in a list of fortified cities of the tribe of Naphtali; a document which likely dates to the later days of the Israelite kingdom (Knauf: 221–23). However, a place name *k-n-n-r-t* is already attested in Egyptian sources of the 18th Egyptian dynasty where it is mentioned in a topographical list of Thutmose III (1479–1425 BCE) and in Papyrus Petersburg 1116A, which refers to an envoy from Chinnereth to the Egyptian court, possibly during the reign of Amenhotep II (1428–1397 BCE; cf. Ahituv: 126). The name does not appear in the later el-Amarna correspondence of the 14th century BCE and other contemporary documents of the Late Bronze Age II period.

The topographical and chronological framework of the available literary sources leaves no doubt that ancient Chinnereth should be located at the site of Tel Kinrot/Tell el-ʿOrēme (Arab.). Contrary to the marginal importance of a place called Chinnereth in HB/OT literature (see however Dietrich, who attributes Early Iron Age Chinnereth – within

the historical context of 1 Sam 13 – to the kingdom of Geshur; cf. already Knauf: 228, with different arguments), its Greek derivative Γεννησαρ/ Γεννησαρετ (Gennesaret) plays a prominent role in the Gospels although it could never be located with certainty and possibly designates the boundaries of the modern plain of Ginnosar south of Tel Kinrot only (Zangenberg).

**Bibliography:** ■ Aḥituv, S., *Canaanite Toponyms in Ancient Egyptian Documents* (Jerusalem/Leiden 1984). ■ Dietrich, W., “David, Ammon und Abschalom (2 Samuel 13): Literarische, textliche und historische Erwägungen zu den ambivalenten Beziehungen eines Vaters zu seinen Söhnen,” in *Text-Criticism and Beyond: In Memoriam of Isaac Leo Seligmann* (eds. A. Rofé et al.; Textus 23; Jerusalem 2007) 115–43. ■ Fritz, V., “Kinneret und Ginnosar: Voruntersuchungen für eine Ausgrabung auf dem Tell el-‘Orēme am See Genezareth,” *ZDPV* 94 (1978) 32–45. ■ Knauf, E. A., “Kinneret and Naftali,” in *Congress Volume Oslo 1998* (eds. A. Lemaire/M. Sæbø; VT Supplements 80; Leiden et al. 2000) 219–33. ■ Zangenberg, J., “Observations on the Function, Character and Location of the New Testament Toponym Γεννησαρετ (Mk 6:53; Mt 14:34),” in *Jesus, Paul and Early Christianity: Studies in Honour of H.J. de Jonge* (eds. R. Buitenwerf et al.; Supplements to Novum Testamentum 130; Leiden 2008) 439–70.

Stefan Münster